



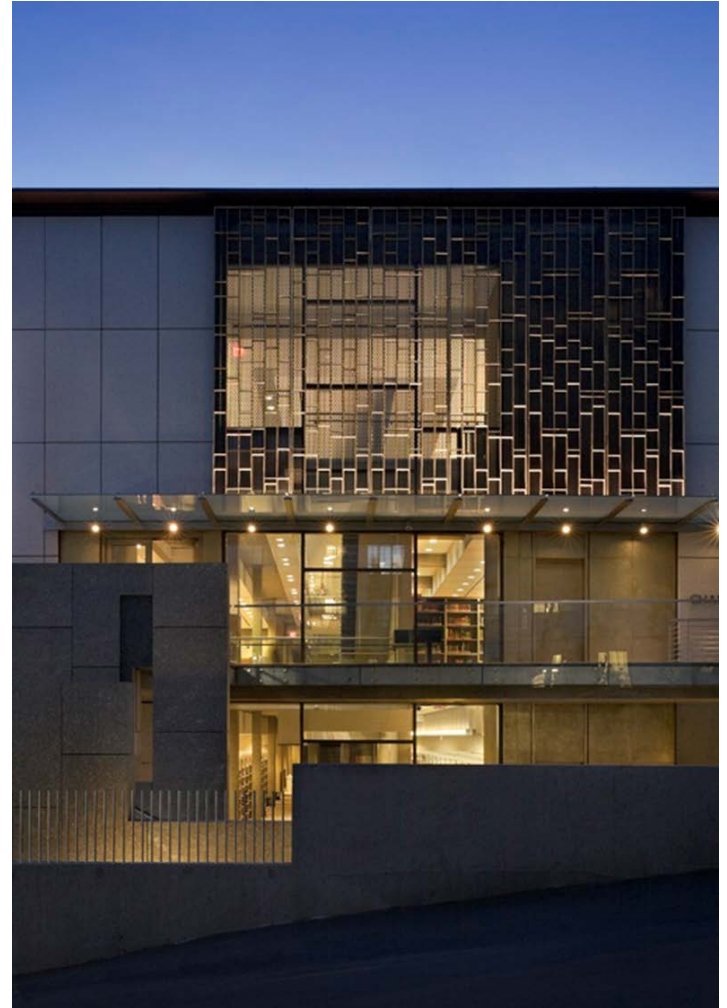
From Collecting to Connecting: Berkeley's Cooperative Programs with Asian-Pacific Partners to Enhance Library Resources and Services

Peter Zhou, UC Berkeley

PRRLA 2016

University of Melbourne

C. V. Starr East Asian Library UC Berkeley



Outline

- 1) Expanding collection scope through partnerships
- 2) Digitization: opening up hidden collections with outside help
- 3) Resource sharing and collaboration
- 4) Discovery tools and collaborative research

Trends

- Sharing, but not owning
- Open and unfettered access
- Digital scholarship
- Consumer-expected global continuity
- Shrinking budgets, but publishing explosion
- Cooperation and collaboration
- Global community building

I) Expanding collection scope through partnerships

- Targeting high-quality, in-depth, and large full-text collections and introducing them to constituency as if home collections
- Presenting imported collections special, unique, and complementary to home collections
- Optimizing access to and maintenance of imported collections
- Curating

Resource Contributors/Targeted Source Collections

Shanghai
Library

E-books 上海
之窗电子书
Genealogical
records 家谱
全文库

CADAL

China Academic
Digital
Associative Library
大学数字图书馆
国际合作计划

National
Library of
China

Early Chinese
books & mss
中国古代典籍

National
Library of
Korea

KORCIS
(Korean old &
rare collection
information
system)

National
Central
Library
(Taiwan)

Rare books &
special collections
古籍与特藏文献资源

National
Diet Library
(Japan)

E-books
Rare books & old
materials
Official gazetteers
GHQ/SCAP microform
collection

2) Digitization: opening up hidden collections with outside help

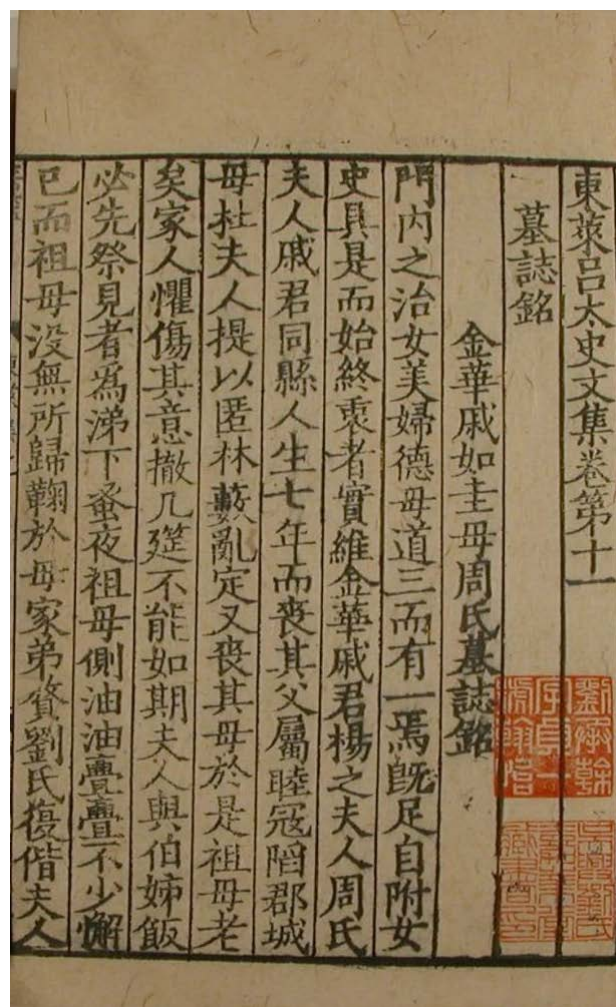
- Cost per page: \$1–\$25
- Add equipment and staffing
- Collaborative projects open up collections globally
- Collaborative projects strengthen relations with Asian-Pacific partners

Digitizing rare materials with NCL

- Over 800 titles, in 12,000 printed volumes, predating 1795 善本
- Over 4,000 titles, in more than 80,000 volumes, predating 1911 古籍
- Volumes formerly in the collection of Liu Chenggan 劉承幹
- 22 Song and 16 Yuan imprints (960–1368) 宋元本
- Manuscripts 稿鈔校本
- Japanese and Korean imprints of Chinese works published before 1900 漢籍和刻本及朝鮮刻本

嘉業堂舊藏宋版
《東萊呂太史文集》

The works of Lü
Zuqian (1204), from
the collection of Liu
Chenggan



宋刻本

由两种宋刻本配補而成的《後村居士集》

The works of Liu Kezhuang (1249), in a Song engraving supplemented by another Song engraving



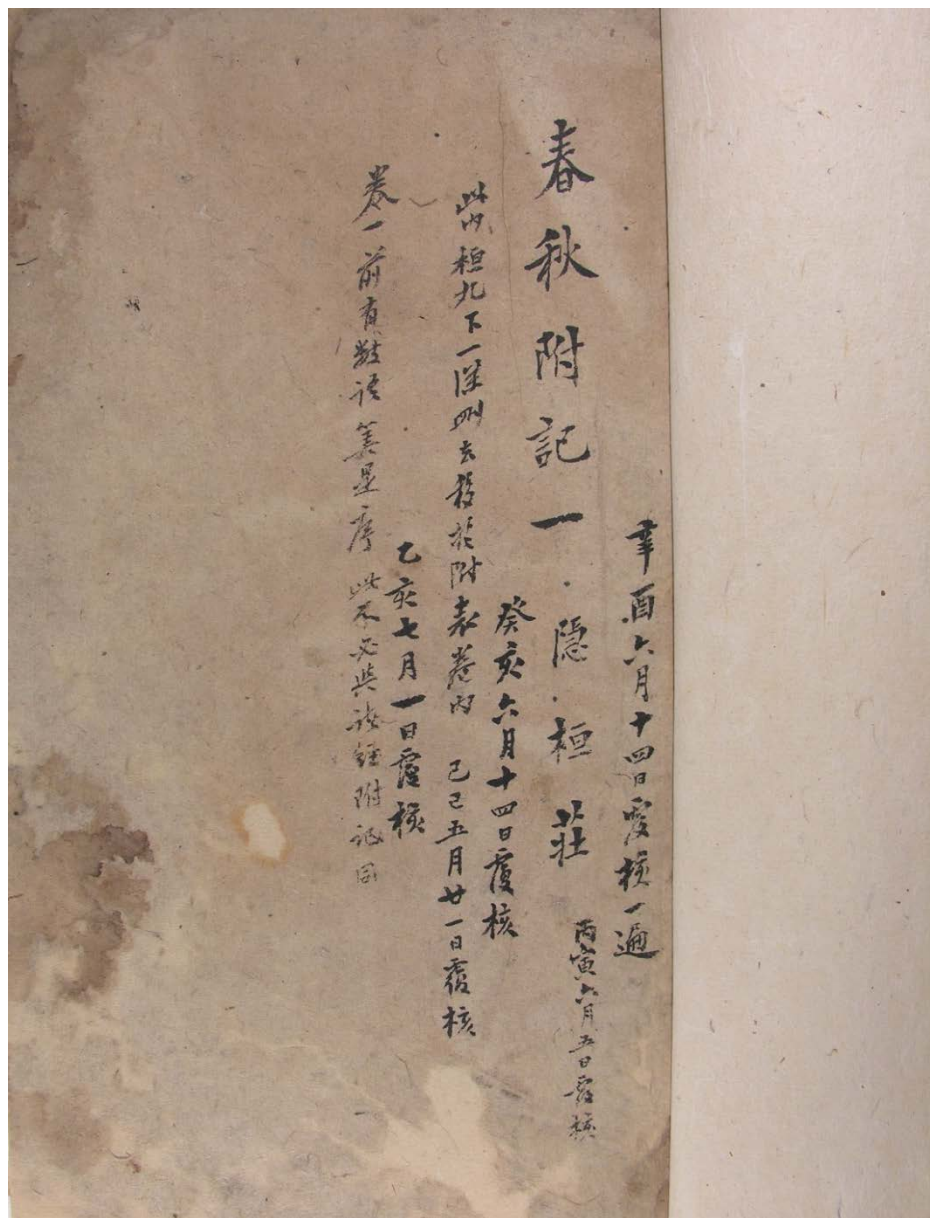
明版《玉茗新
詞四種》

Four dramas with new
lyrics, by Tang Xianzu
(1618), in a Ming
engraving



稿鈔校本 清翁方綱經學手稿五種

Five manuscripts on the Confucian classics, author's draft in the hand of Weng Fanggang (1733–1818)



金石拓片 2,700 餘種

東漢
四川樂山
崖墓石刻

Rubbings

Eastern Han (25–
225) tomb relief from
Leshan, Sichuan



Collection management

- Digital content deposited in California Digital Library for permanent preservation
- Duplicate content deposited in partners' online repositories
- Content accessed through UCB's online catalog, OskiCat

Digitizing the Y. R. Chao papers 趙元任檔案 with Zhonghua Shuju

<http://oskicat.berkeley.edu/record=b10979352~S1>



- On UCB faculty from 1947 to 1963
- Diaries, correspondence; notes, drafts and manuscripts of published and unpublished works; autobiographical materials; instructional materials; professional papers, dating from 1901 to 1982
- 230,000 items in over 37 cartons (50.1 linear ft.)
- Many materials in Chinese.

哈佛燕京学社首
任社长叶理绥
1941年任命赵元
任为中文研究教
授，年薪6千美
元。

HARVARD-YENCHING INSTITUTE



17 BOYLSTON HALL
CAMBRIDGE, MASSACHUSETTS

April 25, 1941

Dear Dr. Chao:-

It is a pleasure for me to inform you that the Trustees of the Institute at their last meeting

VOTED: To recommend to Harvard University the appointment of Y. R. Chao as Research Professor in the Chinese Language for 1941-42 at a salary of \$6,000, to be paid by the Institute.

Will you let me know when you will start work on your year's appointment. I shall be very happy if you can start the first of July.

Please send me your curriculum vitae, which I shall have to send to the Dean of Harvard University.

Sincerely yours,

Sergei L. Hoff
Director

Dr. Y. R. Chao,
644 Orange Street,
New Haven, Connecticut.

聘書

茲聘請

趙元任先生為本大學語言人類學系教授即
希查照後列聘約辦理為荷

- (一) 此項聘約以一年為期(自民國三十五年八月一日起
至民國三十六年七月三十一日止)
滿若得雙方同意再行續訂
- (二) 薪金每月國幣陸百元

(三) 一切待遇照本大學教師服務及待遇規程
辦理

國立清華大學校長梅贻琦



中華民國三十五年二月 日

Letter of appointment from Mei Yiqi, president of Tsinghua University, 1946

3225 WOODLEY ROAD
WASHINGTON, D. C.

July 20, 1940

元任兄：—

謝！你的問訊。

報紙上的消息，我這裡毫不知道，大概“還”是一種猜測吧。

我寄還你的英文批稿，你收到了嗎？行不行？

叔永的序，我寄還你。

我是決不要做中研院長的。但我此時不能預先聲明不做，因為那就好像我不肯丟“大使”了。我若不做大使，^{北大}一定回國教書，因為那是我愛做的事，而中研院長是我^不愛做的事。

做大使也不是我愛做的，但我前年為國家動了一念，決計擔任到戰事終了，或到“召回”為止。因此，我決心不辭“大使”，恭候“召回”。

萬一“召回”，^{大概}是用中研院長_{上許}

為理由，但實際上的理由~~是~~當然是“責速效”。我們徽州有“病急亂投^快醫”的俗話。現在~~真~~“求仙方”的時期了。你說是嗎？

你若尋到了大藏經，可以看看這些人的談錄：

^{died 850 AD.}
黃檗禪師（希運）（very few pages）

臨濟禪師（義玄）（died 866）

五祖禪師（法演 died 1104）

大慧禪師（宗杲 died 1163）

宗杲有單行專集，其餘的在“古尊宿談錄”之內。

祝你一家都好。

兒賴福慶先生時，乞代問好。

啓

P.S.—無論如何，我即使被“召回”，總不會不告訴你們倆。

Letter from Hu Shih, noting that he would rather not become president of Academia Sinica, preferring to continue in his role as ambassador to the US

3) Resource sharing and collaboration . . .

. . . with Shanghai Library, concentrating on Chinese film studies collections. Areas of collaboration:

- Staff training
- Joint research and cataloging

Paul Kendel Fonoroff Collection for Chinese film studies





Largest collection on 20th-century Chinese cinema in North America

- Primary source materials from the 1920s through the 1970s
- Astonishingly full periodical runs
- Autographed still photos



Largest collection on 20th-century Chinese cinema in North America

- Pre-1950 periodicals: over 500 titles, in 3,620+ issues
- Post-1950 periodicals: over 45 titles, in 1,380 issues
- Non-movie periodicals: 290 issues




 A GREAT WALL PICTURE

RAINBOW AS YOU WISH 曲虹彩

周璇 陶秦 岳楓
 主演 嚴化 龔稼農
 編劇 龔稼農
 長城公司
 琉璃七彩
 歌唱舞踊
 豪華鉅片

Largest collection on 20th-century Chinese cinema in North America

- Posters: over 1,560
- Lobby cards: over 4,600 cards, in 731 sets
- Movie stills: over 1,640
- Scripts: over 80
- Novelettes: 225



3



4



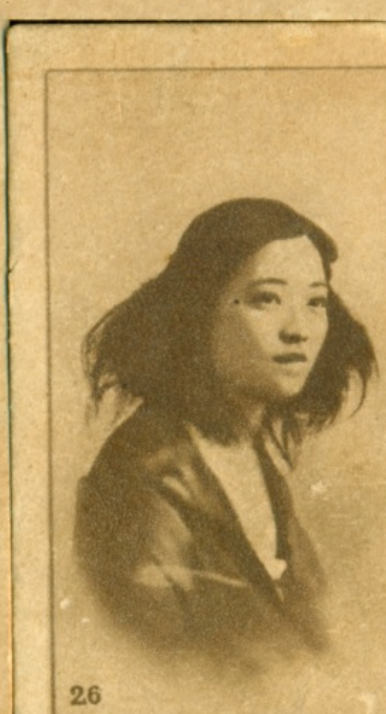
8



9



27



26



25



23

Collaborations with Japanese partners/ Ritsumeikan University

- Digitizing EAL's sugoroku collection
 - Approximately 155 game sheets (some with wrappers) dating from 1849 to 1901, originally collected by Mitsui Takakata 三井高堅 (1867–1945)



Collaborations with Japanese partners/ Ritsumeikan University



- Digitizing EAL's copperplate collection
 - Over 1,900 sheets, albums, and miscellaneous materials, dating from 1855 to 1920, originally collected by Mitsui Takakata

Collaborations with various Japanese partners

- Compiling finding aids for EAL's Japanese manuscripts collection
 - Approximately 2,800 titles in 7,000 volumes and 4,500 sheets, largely dating to Edo (1603–1867)

カリフォルニア大学バークレー校旧三井文庫写本目録稿 (Draft catalog of the Mitsui manuscript collection at the University of California, Berkeley). Comp. Hasegawa Tsuyoshi 長谷川強 et al. *Chōsa kenkyū hōkoku* 5 (1984): 261–340

カリフォルニア大学バークレー校旧三井文庫写本目録稿追加 (Supplement to the draft catalog of the Mitsui manuscript collection at the University of California, Berkeley). Comp. Oka Masahiko 岡雅彦. *Chōsa kenkyū hōkoku* 8 (1987): 360–61

カリフォルニア大学バークレー校旧三井文庫蔵御会関係資料細目稿 (On materials related to poetry contests included in the draft catalog of the Mitsui manuscript collection at the University of California, Berkeley). *Chōsa kenkyū hōkoku* 9 (1988): 95–118

Collaborations with Japanese partners/NIJL

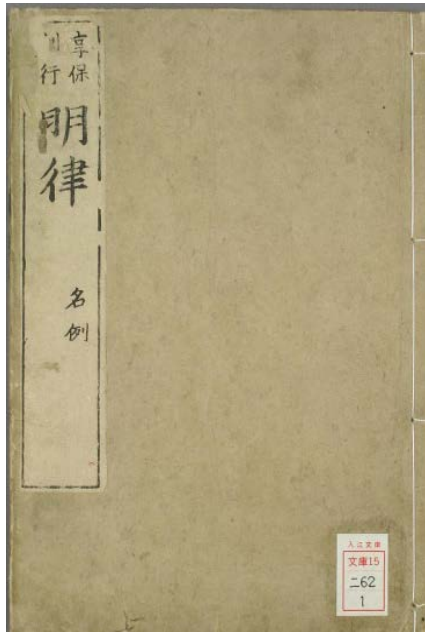
- Compiling an annotated bibliography of selected rare holdings
- Sponsoring rare materials workshops with EAL and UCB's Center for Japanese Studies
- Digitizing microfilm of approximately 1,250 rare titles



4) Discovery tools and collaborative research

- R & D
- Publications
- Finding aids
- Bibliographic control

A catalog of pre-1912 Chinese books, with Zhonghua Shuju

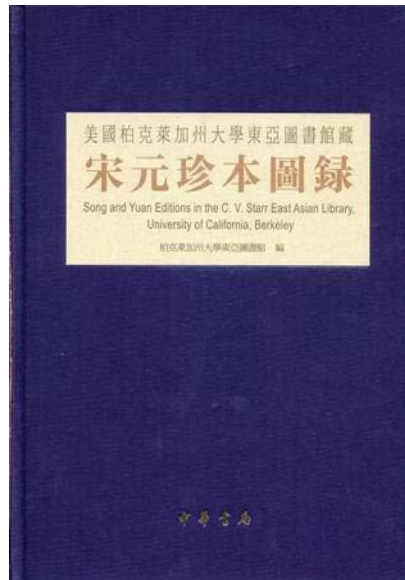


大明律 (京都: 梶井藤兵衛, 享保 8 [1723])/The Ming legal code, in a Japanese engraving of the Chinese original

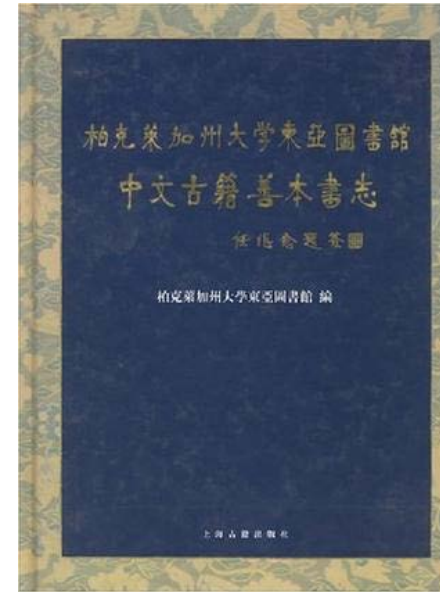


疑獄集 ([n.p., 1418?])/A collection of criminal cases, in a Korean engraving of the Chinese original

Critical bibliographies



柏克萊加州大學東亞圖書館藏宋元珍本叢刊/Song and Yuan editions in the C. V. Starr East Asian Library, University of California, Berkeley

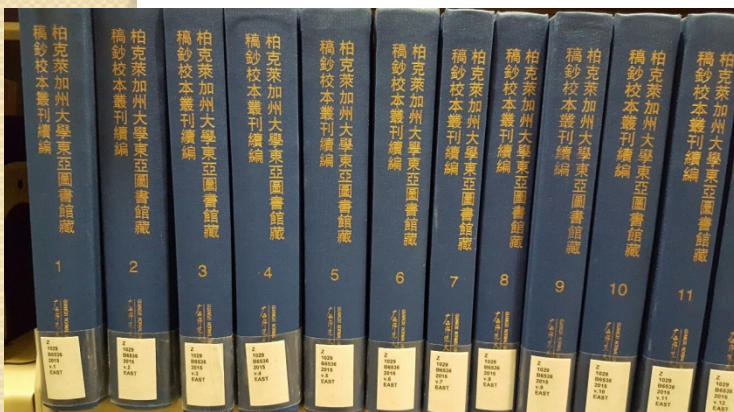


柏克萊加州大學東亞圖書館
中文古籍善本書志/An
annotated bibliography of
Chinese rare books in the East
Asian Library, University of
California, Berkeley

Special collections for Chinese studies



柏克萊加州大學東亞圖書館藏稿鈔校本叢刊/A selection of rare Chinese manuscripts from the C. V. Starr East Asian Library, University of California, Berkeley

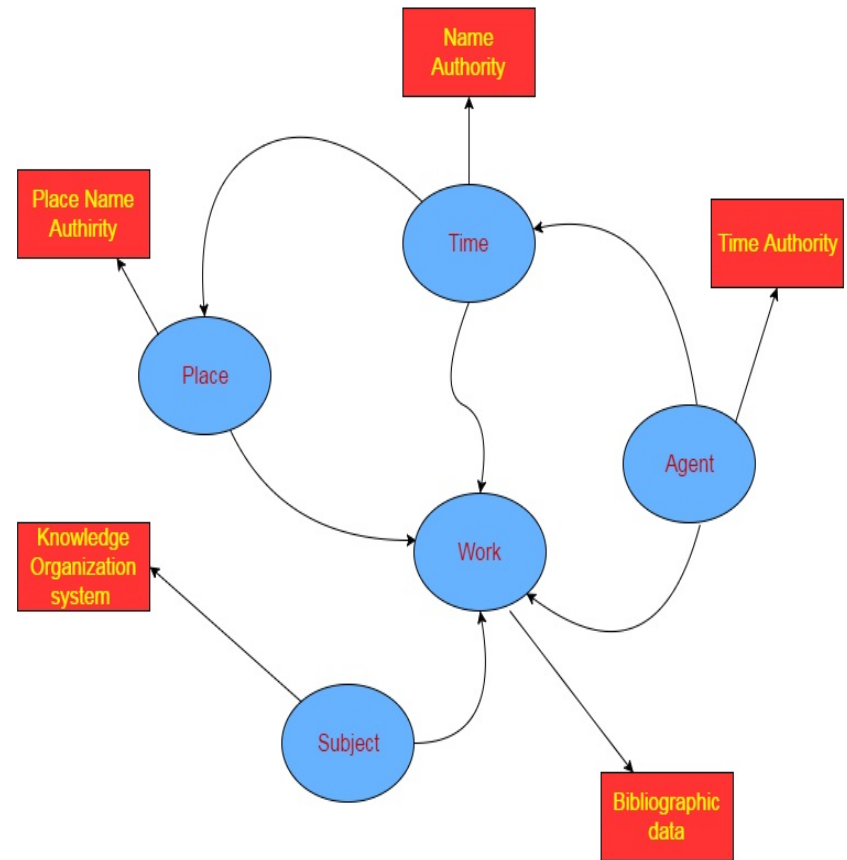
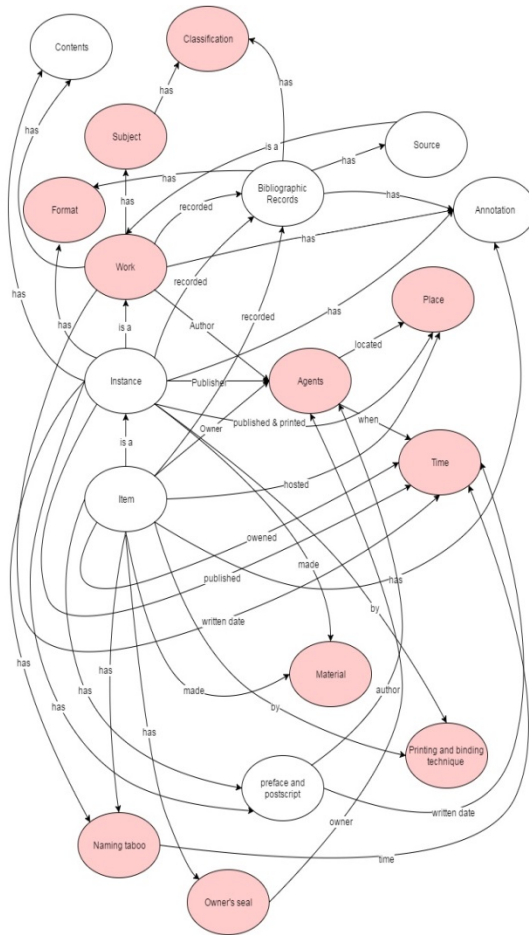


柏克萊加州大學東亞圖書館藏稿鈔校本叢刊續/A new selection of Chinese manuscripts from the C. V. Starr East Asian Library, University of California, Berkeley

Discovery tools: personal and place names

- A project undertaken with Shanghai Library to create a discovery tool for name authority files by searching databases such as the LC Name Authority File, Google Maps, and dBpedia, and presenting the findings in an aggregated form

Linked data models for personal and place names



Takeaway

- Connected collections are larger than home collections
- Collaborative research and publication open up new horizons
- Digitization through collaboration is the only alternative (vis-à-vis budget, academic expertise, etc.)
- Collaboration and connecting are an effective way to present home collections and services to the world

Visit

<http://www.lib.berkeley.edu/EAL/>

pxzhou@berkeley.edu